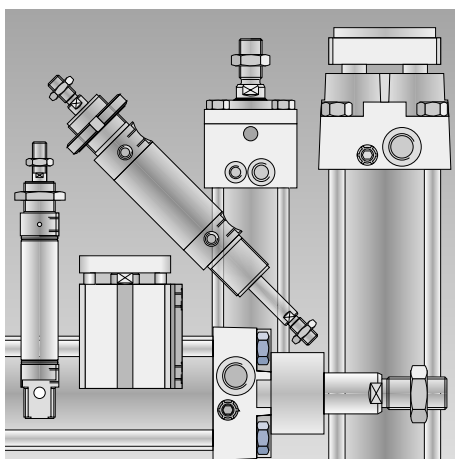


**PŘÍSTROJE PRO
AUTOMATIZACI**

VÁLCE

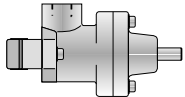
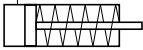


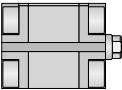

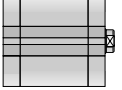
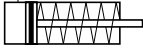

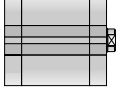


∅ 10-250 mm




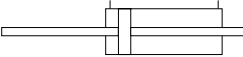
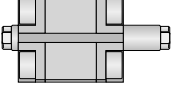
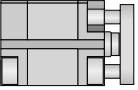



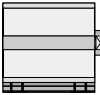
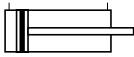


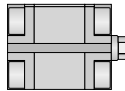
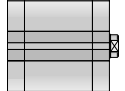
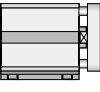

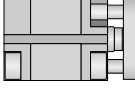

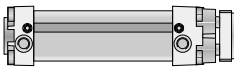
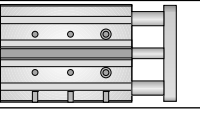

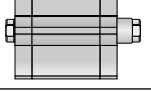


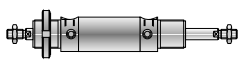

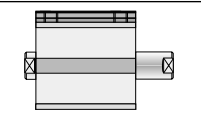

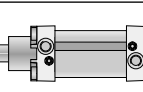
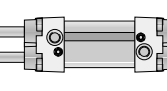

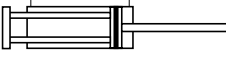


FLUIDTECHNIK[®]
bohemia




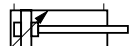
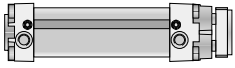





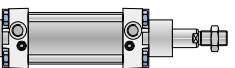

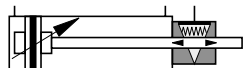
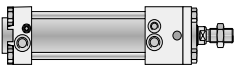
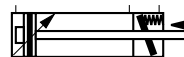
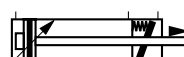

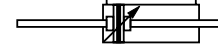




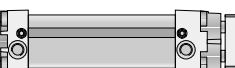

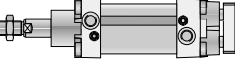
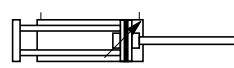

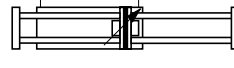
HOERBIGER
ORIGA

Pneumatické válce jednočinné – standardní provedení						
Obr.	Norma	Konstrukce	Symbol	Stavební řada	Ø pístu mm	list č.
	-	jednočinný bez tlumení		DZS3...	25, 35	2.15.001CZ
	ISO 6432 CETOP RP 52 P			R3...	10-25	2.11.002CZ
	-			SZK3...	32-63	2.14.009CZ
	ISO 21287			NZ3...	12-25	2.27.001CZ
	-			NZ4...	12-25	2.27.001CZ
	-	jednočinný bez tlumení, pro bezdotykovou signalizaci		SZ7...	12-100	2.14.010CZ
	ISO 21287			NZ7...	12-25	2.27.001CZ
	-			NZK8...	32-100	2.28.001CZ
	ISO 21287			NZ8...	12-25	2.27.001CZ
	-					

Pneumatické válce dvojitě bez tlumení – standardní provedení						
Obr.	Norma	Konstrukce	Symbol	Stavební řada	Ø pístu mm	list č.
	-	válec s paralelní pístnicí, dvojitě bez tlumení		AZV2...	32-100	2.51.001CZ
	ISO 21287	dvojitě bez tlumení		NZ2...	12-25	2.27.001CZ
	-			NZD2...	12-25	2.33.001CZ
	-			NZV2...	12-25	2.46.001CZ
	-					

Obr.	Norma	Konstrukce	Symbol	Stavební řada	Ø pístu mm	list č.
	-	dvočinný bez tlumení pro bezdotykovou signalizaci		SZ6...	12-100	2.14.011CZ
	ISO 6432 CETOP RP 52 P			R6...	10-25	2.11.002CZ
	-			R6...	32-63	2.21.002CZ
	ISO 21287			RK6...	32-63	2.21.002CZ
	-			NZ6...	12-25	2.27.001CZ
	-	dvočinný bez tlumení se zajištěním proti pootočení pro bezdotykovou signalizaci		NZK6...	32-100	2.28.001CZ
	-			SZV6...	20-100	2.13.004CZ
	-			NZV6...	12-25	2.46.001CZ
	-			NZKV6...	32-100	2.47.001CZ
	-			válec s vedením, dvočinný pro bezdotykovou signalizaci		AZV6...
	-	válec s vedením, dvočinný pro bezdotykovou signalizaci		FZG6...	20-50	2.76.002CZ
	-			FZK6...	20-50	2.76.002CZ
	-			dvočinný bez tlumení s průběžnou pístnicí pro bezdotykovou signalizaci		NZKD6...
	-	RDU6...	12-25			2.11.025CZ
	-	RDU6...	32-63			2.21.025CZ
	-	SZD6...	12-100			2.14.025CZ
	-	NZD6...	12-25			2.33.001CZ
	-	válec s paralelní pístnicí, dvočinný bez tlumení s průběžnou pístnicí, pro bezdotykovou signalizaci		AZV3D6...	32-100	2.54.002CZ
	-				AZV4D6...	32-100

Pneumatický válec dvojčinný s tlumením koncových poloh – standardní provedení

Obr.	Norma	Konstrukce	Symbol	Stavební řada	Ø pístu mm	list č.
	ISO 15552 (ISO 6431)	dvojčinný s tlumením		DZ1...	125-320	2.30.050CZ
	-	dvojčinný s tlumením, paralelní pístnice		AZV1...	32-100	2.51.001CZ
	ISO 6432	dvojčinný s tlumením pro bezdotykovou signalizaci		R5...	20-25	2.11.002CZ
	-			R5...	32-63	2.21.002CZ
	ISO 15552 (ISO 6431)			AZ5...	32-100	2.29.001CZ
				DZ5...	125-320	2.30.050CZ
	-			dvojčinný s tlumením pro bezdotykovou signalizaci, s blokovací jednotkou		AZ5.../...-FSE
				DZ5.../...-FSE	125	2.75.003CZ
	-	dvojčinný s tlumením ve spodním víku, s blokovací jednotkou		DZB5...	32-125	2.75.002CZ
	-			DZBA5...	32-125	2.75.002CZ
	-	dvojčinný s tlumením, s průběžnou pístnicí		AZD5...	32-100	2.34.001CZ
	-	vícepolohový válec dvojčinný s tlumením, pro bezdotykovou signalizaci		AZZ5.../.../...	32-100	2.34.010CZ
	-	dvojčinný s tlumením, paralelní pístnice, pro bezdotykovou signalizaci		RDV5...	25	2.49.001CZ
	-			AZV5...	32-100	2.51.001CZ
	-			AZV3D5...	32-100	2.54.002CZ
	-			AZV4D5...	32-100	2.54.001CZ

Měchové válce viz 2.80.001CZ
Zvláštní válce na poptávku

Technické údaje			
Veličiny	Označení	Jednotka	Poznámka
Všeobecně			
Označení			Válec s pístnicí
Řada			AZ, DZ, NZK, R, SZ
Teplota okolí	ϑ_{\min} ϑ_{\max}	°C °C	-10 +60 Poznámka: při použití pod bodem mrazu komzultujte s námi
Max. spínací frekvence		Hz	1
Max. provozní tlak	p_{\max}	bar	8
Max. rychlost		m/sec.	0,5
Médium		μm μm	tlakový vzduch nepřímazávaný bez vody a nečistot ISO 8573-1 pevné látky třída 6, velikost částic ≤ 5 pro prach třída 7, velikost částic ≤ 40 pro plyn obsah vody třída 4, rosný bod +3 °C, 5 °C pod minimální provozní teplotu
Hluk		dB (A)	70

Další technická data viz příslušné tabulky velikostí řady válců.

Pneumatický válec

pro EX prostory

ATEX provedení



EG – Prohlášení o shodě

HOERBIGER
ORIGA

HOERBIGER-ORIGA GMBH
Industriestraße 6
D-70794 Filderstadt
Tel. +49 - 7156 1703-0 Fax 6-4870
E-mail dmat@hoerbiger-origa.com
Internet www.hoerbiger-origa.com

Filderstadt, im Juli 2003

Konformitätserklärung

im Sinne der EG-Richtlinie 94/9/EG (ATEX)

Hiermit erklären wir, dass die

Geräte: Kolbenstangenzyklinder
Baureihen: AZ, DZ, NZK, R, SZ

den Bestimmungen der Richtlinie 94/9/EG (ATEX) für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen entsprechen.

Gerätegruppe, Kategorie, Zonen:

II 2GD c T4 T135°C -10°CSTAS+60°C für Zone 1, 2, 21, 22 (Gas- und Staub-Atmosphäre)

Das Konformitätsbewertungsverfahren wurde in Anlehnung an die Richtlinie 94/9/EG (ATEX) durchgeführt. Die entsprechenden Unterlagen sind bei folgender benannten Stelle 0123 hinterlegt:

TÜV Product Service GmbH
Gottlieb-Daimler-Str. 7
D-70794 Filderstadt

Folgende harmonisierten Normen sind angewandt:

EN 983	Sicherheit von Maschinen, Anforderungen an fluidtechnische Anlagen und deren Bauteile, Pneumatik	Dt. 1996
EN 1127-1	Explosionsschutz, Teil 1: Grundlagen und Methodik	Dt. 1997
EN13463-1	Nichtelektrische Geräte für den Einsatz in explosionsgefährdeten Bereichen, Teil 1: Grundlagen und Anforderungen	Dt. 2001
pREN 13463-5	Teil 5: Schutz durch sichere Bauweise	Dt. 2000
ISO 8573-1	Druckluft-Reinheitsklassen	Gb. 2001

Weitere einschlägige Bestimmungen: EG-Maschinenrichtlinie (89/392/EWG)

Die zugehörige Betriebsanleitung enthält wichtige sicherheitstechnische Hinweise und Vorschriften für die Inbetriebnahme der genannten mechanischen Geräte gemäß Richtlinie 94/9/EG (ATEX).

Änderungen an den genannten Geräten sind nicht zulässig, außer mit ausdrücklicher schriftlicher Zustimmung des Herstellers.

Werden die genannten Geräte in eine übergeordnete Maschine eingebaut, so müssen die durch den Einbau entstehenden neuen Risiken durch den Hersteller der neuen Maschine beurteilt werden.

HOERBIGER-ORIGA GmbH, im Juli 2003

Dr.-Ing. Erhard Fritz
Geschäftsführer

Johann Asperger
Geschäftsführer






KonformitätserklärungATEXKolbenstangenzyklinder-de Seite 1 von 1



HOERBIGER
ORIGA

Válec v provedení ATEX



Výrobky HOERBIGER-ORIGA pro prostředí s nebezpečím výbuchu				
Skupiny přístrojů pro II kategorie 2GD				
Válec s pístnicí: II 2GD c T4 T135 °C				
Konstrukční řada	Velikost	Rozsah zdvihu	Příslušenství	Obrázek
AZ série 5000	Ø 32-100	1-2000 mm	Program upevnění, FEUG/FEHG,FEHK	
DZ série 5000	Ø 125-250	10-2000 mm	Program upevnění	
NZK série 6000	Ø 32-100	1-500 mm	Program upevnění, FEUG/FEHG,FEHK	
NZK série 7000	Ø 32-100	1-25 mm	Program upevnění, FEUG/FEHG,FEHK	
R6 série 6000	Ø 10-25	1-500 mm	Program upevnění, FEUG	
R5 série 5000	Ø 20-25	1-500 mm	Program upevnění, FEUG	
SZ série 6000	Ø 12-100	1-80 mm	Program upevnění	
SZ série 7000	Ø 32-100	1-25 mm	Program upevnění	
Čidlo: magnetický snímač				
ES-K-ATEX 5 m dlouhý kabel	II 2GD EEx ib IIC T5 T100°C			
ES-K-ATEX 10 m dlouhý kabel	II 2GD EEx ib IIC T5 T100°C			
RS-K ATEX 5 m dlouhý kabel	II 3GD EEx nC IIC T3 146°C			
RS-K ATEX 10 m dlouhý kabel	II 3GD EEx nC IIC T3 146°C			

Pokyny pro objednání:

Při objednání válce v provedení ATEX doplňte, prosím, typové označení a objednáč číslo s "ATEX"

Příklad:

AZ 5032-0100 ATEX

PA 58300-0100 ATEX